



TURKISH AIRLINES

Turkish Airlines BDAR Privatumo politika darbo pretendentams

Įvadas

Türk Hava Yolları Anonim Ortaklığı (toliau vadinama „**THY**“, „**Bendrovė**“, „**Turkish Airlines**“ ar „**Mes**“), skiria didžiausią dėmesį savo darbo pretendentų asmens duomenų tvarkymo teisėtumui. Ši *Turkish Airlines Privatumo politika darbo pretendentams* („**Privatumo politika**“) buvo parengta pagal ES Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą (ES) 2016/679 („**BDAR**“), siekiant užtikrinti skaidrų jūsų asmens duomenų tvarkymą.

Šiuo atžvilgiu mes, kaip duomenų valdytojas, pateikiame jums informaciją, kuriuos asmens duomenis tvarkome ir kokie yra tokio tvarkymo tikslai, apie trečiasias šalis, su kuriomis dalijamasi jūsų duomenimis, jūsų teises ir susisiekimo su mumis metodus.

Šioje Privatumo politikoje taip pat aprašomos jūsų duomenų apsaugos teisės, įskaitant teisę prieštarauti tam tikram THY atliekamam tvarkymui. Daugiau informacijos apie jūsų teises ir jų įgyvendinimo būdą pateikiama skyriuje „Kokias aš turiu teises?“.

Mes pasiliekaime teisę bet kuriuo metu atnaujinti šią Privatumo politiką ir pateiksime jums naują privatumo politiką, kai tik atliksime esminius atnaujinimus. Mes taip pat laikas nuo laiko galime jums pranešti apie jūsų asmeninės informacijos tvarkymą kitais būdais.

Duomenų apsaugos principai

Mes laikysimės duomenų apsaugos įstatymų ir principų. Tai reiškia, kad jūsų duomenys:

- Bus naudojami teisėtu, sąžiningu ir skaidriu būdu.
- Bus renkami tik aiškiai išdėstytais tinkamais tikslais ir nenaudojami bet kuriuo kitu su šiais tikslais nesusuderinamu būdu.
- Atitiks mūsų nurodytus tikslus ir apsiribos tik tais tikslais.
- Bus tikslūs ir atnaujinami.
- Bus laikomi tik tiek, kiek to prireiks dėl mūsų nurodytų tikslų, t. y., dėl įdarbinimo.
- Bus laikomi saugiai ir apsaugoti nuo neleistino ar neteisėto tvarkymo bei nuo praradimo ar sunaikinimo naudojant tinkamas technines ir organizacines priemones.

Kaip mes renkame jūsų asmens duomenis?

Nuo pat jūsų paraiškos proceso pradžios jūsų asmens duomenys gali būti renkami atspausdintais dokumentais (pvz., jūsų pateikta CV informacija ar socialinio draudimo įrašais) ir kai kuriais atvejais, skaitmeniniais kanalais (pvz., tiesiogiai iš viešųjų įstaigų gauta informacija), siekiant vykdyti tam tikrus teisinius įsipareigojimus ir užtikrinti paraiškų teikimo proceso tęstinumą. Tam tikrais atvejais įdarbinimo agentūra, kuriai pateikėte savo duomenis, gali siųsti mums jūsų dokumentus. Bet kuriuo atveju jūsų asmens duomenys gali būti renkami ir tvarkomi tik pagal galiojančius įstatymus.

Kuriuos asmens duomenis mes renkame ir tvarkome?

Mes renkame ir tvarkome šias asmens duomenų rūšis:

v. 1.0 Paskutinis atnaujinimas: 2019-10-09





TURKISH AIRLINES

- **Asmens tapatybės nustatymo ir komunikacijos informacija:** jūsų vardas, pavardė, namų adresas, telefono numeris, el. pašto adresas ir, jei taikoma, teisę vykdyti pareigas užsienyje reikalinga įvertinti informacija (pvz., pasas/tapatybės kortelė, vizos informacija, leidimas gyventi, leidimas dirbti, pilietybės/dvigubos pilietybės informacija, Žaliosios kortelės (Teisėto nuolatinio gyventojų kortelės, Forma I-551 ir t.t.) informacija, imigracijos statusas).
- **Su paraiška susijusi informacija:** jūsų gyvenimo aprašymas (CV), motyvacinis laiškas, įdarbinimo istorija, socialinės žiniasklaidos informacija, išsilavinimo istorija, kvalifikacijos ir įgūdžiai, kontaktinė informacija, pageidavimai, pareigų pageidavimai, noras persikelti, pageidaujamas darbo užmokestis, interesai ir pomėgiai bei teistumo patikros informacija, jei taikoma.
- **Neskelbtina asmeninė informacija:** pavyzdžiui, teistumo įrašai, informacija apie jūsų sveikatą ir negalią, jei jums reikia atlikti pagrįstas korekcijas.
- Su Karjeros tinklalapio naudojimu susijusi informacija, pavyzdžiui, jūsų IP adresas. Ši informacija gali būti renkama naudojant slapukus. Daugiau informacijos apie THY slapukų naudojimą galite gauti THY tinklalapyje pateikiamoje Slapukų politikoje.

Be tiesioginio informacijos rinkimo iš jūsų, THY gauna su jumis susijusią informaciją iš įdarbinimo agentūrų ir asmenų, kuriuos nurodėte rekomendacijų davėjais.

Kodėl mes tvarkome jūsų asmens duomenis ir koks yra tokio tvarkymo teisinis pagrindas?

THY tvarkys jūsų asmens duomenis šiais tikslais:

- **Kai tai yra būtina, kad THY sudarytų darbo sutartį su jumis:**
 - Pagrįstų sprendimų dėl įdarbinimo priėmimas ir jūsų tinkamumo pareigoms įvertinimas.
 - Visų sutartų išlaidų, kurias patyrėte paraiškos teikimo metu, kompensavimas.
- **Kai būtina laikytis teisinio įsipareigojimo:**
 - Galiojančių įstatymų laikymasis ir mūsų teisių gynimas, įskaitant, tačiau neapsiribojant, kai tai susiję su teisiniais reikalavimais (įskaitant informacijos atskleidimą dėl teisinio proceso ar bylinėjimosi). Jei būsite sėkmingas kandidatas, tai reikš patikrą, ar turite teisę dirbti šalyje, kurioje kreipiatės dėl darbo THY, ir patikrą, ar jūsų prašyme pateikta informacija yra teisinga, bei, jei reikia, kitų pagrindinių patikrų atlikimą pagal vietos įstatymus. Mes pateiksime daugiau informacijos apie šią patikrą iki jos atlikimo.
- **Kai tai yra būtina dėl žemiau nurodytų teisėtų THY interesų ir kai mūsų interesai nenusveria jūsų duomenų apsaugos teisių**
 - Pagrįstų sprendimų dėl įdarbinimo priėmimas, jūsų tinkamumo pareigoms vertinimas ir jūsų pateiktos informacijos patikra (įskaitant teistumo patikrą, apie kurią mes pateiksime daugiau informacijos iki jos atlikimo);
 - Bendravimas su jumis apie įdarbinimo procesą ir atsakymai į jūsų klausimus;
 - Jūsų įsiminimas būsimoms pareigoms;
 - Mūsų įdarbinimo procesų ir veiklos tobulinimas;

v. 1.0 Paskutinis atnaujinimas: 2019-10-09





TURKISH AIRLINES

- Jei leidžiama, susisiekimas su jumis dėl ateities karjeros galimybių THY bendrovėje;
- Mūsų teisėtų verslo interesų ir teisių apsauga, įskaitant naudojimą teisinių reikalavimų, atitikties, reguliavimo, audito, tyrimo ir drausminiais tikslais (įskaitant tokios informacijos atskleidimą dėl teisinio proceso ar bylinėjimosi) bei dėl kitų etikos ir atitikties ataskaitų teikimo reikalavimų.

THY atliko balansavimo testą, siekdama nustatyti, kas atitinka jos teisėtus interesus. Jūs galite paprašyti informacijos apie šį balansavimo testą susisiekę su mumis žemiau nurodytais kontakciniais duomenimis.

Kai suteikiate sutikimą:

- Kitais atvejais mes galime paprašyti jūsų sutikimo naudoti duomenis tuo metu paaiškintu tikslu, pavyzdžiui, renkant jūsų kontaktinius duomenis, siunčiant jums mūsų pasiūlymus ar mūsų atidžiai atrinktų partnerių atitinkamų produktų ir paslaugų pasiūlymus.

Jei mes prašome jūsų pateikti asmens duomenis, siekiant laikytis teisinių ar sutartinių įsipareigojimų, tokių duomenų teikimas yra privalomas: jei tokie duomenys neteikiami, mes negalėsime užbaigti jūsų įdarbinimo proceso ar vykdyti mūsų prisiimtų įsipareigojimų. Visais kitais atvejais prašomų asmens duomenų teikimas yra neprivalomas. Jei šiomis aplinkybėmis jūs nesuteikiate reikiamų duomenų, jums bus laiku paaiškinta apie galimas pasekmes.

Kam, kodėl ir kur mes perduodame jūsų asmens duomenis?

Esant tam tikroms aplinkybėms, mes galime perduoti jūsų asmens duomenis trečiosioms šalims pagal galiojančius įstatymus.

Trečiosios šalys, kurioms mes galime perduoti jūsų duomenis, yra išdėstytos pagal kategorijas:

- **Trečiųjų šalių paslaugų teikėjai:** mes galime dalytis jūsų duomenimis su įdarbinimo paslaugų teikėjais (pvz., įdarbinimo agentūromis).
- **Grupės bendrovės:** tam tikras THY siūlomas paslaugas teikia mūsų filialai ir šiuo kontekstu jūsų asmens duomenimis gali būti dalijamasi su konkrečiais filialais. Daugiau išsamios informacijos apie mūsų grupės bendroves galite gauti paspaudę šią nuorodą: <https://www.turkishairlines.com/en-tr/press-room/about-us/index.html>.
- **Valdžios institucijos ir/ar teisėsaugos pareigūnai:** jūsų asmens duomenimis gali būti dalijamasi su valdžios institucijomis ir/ar teisėsaugos pareigūnais, jei to reikia aukščiau nurodytais tikslais, jei tai įpareigoja įstatymai arba jei to reikia mūsų teisėtų interesų apsaugai pagal galiojančius įstatymus (pvz., nacionalinės ir tarptautinės aviacijos įstaigos, pavyzdžiui, Generalinė civilinės aviacijos direkcija („SHGM“), Tarptautinė oro transporto asociacija („IATA“), Užsienio turto kontrolės tarnyba („OFAC“), Pramonės ir saugumo biuras („BIS“), Transporto saugumo administracija („TSA“)).
- Jei **verslas yra parduodamas ar integruojamas su kitu verslu**, jūsų duomenys bus atskleisti mūsų teisės patarėjams ir galimiems pirkėjų patarėjams bei bus perduoti naujiems verslo savininkams.

v. 1.0 Paskutinis atnaujinimas: 2019-10-09

WIDEN YOUR
W O R L D

TURKISH
AIRLINES 



TURKISH AIRLINES

Jeigu ES gauta informacija yra siunčiama už EEE ribų (pvz., į Turkiją) ir, jei tai yra valstybės, kuriai netaikomas ES Komisijos sprendimas dėl tinkamumo, suinteresuotoji šalis ar pardavėjas, duomenis tinkamai apsaugo ES Komisijos patvirtintos standartinės sutarties sąlygos, atitinkamas „Privatumo skydo“ sertifikatas ar pardavėjo įpareigojančios Duomenų tvarkytojo taisyklės. Atitinkamo mechanizmo kopiją galite gauti peržiūrai susisiekę su mumis naudodamiesi žemiau nurodytais duomenimis.

Čia pateikiama informacija apie ES standartinės sutarčių sąlygas.







Kiek laiko saugosite mano duomenis?

Jeigu esate sėkmingas kandidatas: mes saugosime jūsų asmens duomenis įdarbinimo proceso tikslais, tinkamą laikotarpį po šio proceso pabaigos, kad galėtume patenkinti bet kokius su paraiškos teikimo procesu susijusius teisinius reikalavimus, ir bet kokį laikotarpį, kai mes privalome saugoti jūsų asmens duomenis pagal taikomus įstatymus. Po šio laikotarpio mes imsime jūsų asmens duomenų pašalinimo ar jų laikymo jūsų neidentifikuojančia forma veiksmų. Jei tampate Turkish Airlines darbuotoju, jūsų asmens duomenys taps darbuotojo bylos dalimi ir bus vėliau naudojami darbo santykių valdymui.

Jeigu esate nesėkmingas kandidatas: mes saugosime jūsų duomenis iki 12 mėnesių, kad galėtume peržiūrėti mūsų sprendimą dėl įdarbinimo ir įsimintume jus ateities įdarbinimo procesų atveju. Jei nenorite, kad mes saugotume jūsų duomenis dėl potencialių būsimų pareigų, praneškite mums apie tai.

Kokios yra jūsų, kaip duomenų subjekto teisės?

Jeigu leidžia įstatymai, jūs turite teisę į šias teises:

JŪSŲ TEISĖS	
	Sužinoti, ar su jumis susiję duomenys yra tvarkomi.
	Paprašyti daugiau informacijos, jei su jumis susiję asmens duomenys buvo tvarkomi.
	Sužinoti asmens duomenų tvarkymo tikslą ir, ar duomenys buvo tvarkomi laikantis tokio tikslo.
	Paprašyti mūsų turimų jūsų asmens duomenų kopijas.
	Sužinoti, kuriems trečiųjų šalių gavėjams atskleidžiami jūsų duomenys.
	Paprašyti ištaisyti neišsamius ar netikslus tvarkomus duomenis ir paprašyti pranešti apie tokį procesą tretiesiems asmenims, kuriems perduodami asmens duomenys.

v. 1.0 Paskutinis atnaujinimas: 2019-10-09

WIDEN YOUR
W O R L D

TURKISH
AIRLINES 



TURKISH AIRLINES

	Paprašyti pašalinti ar sunaikinti asmens duomenis, jei duomenys daugiau nėra reikalingi asmens duomenų rinkimo tikslui, nepaisant jų tvarkymo pagal įstatymo ir kitų galiojančių įstatymų nuostatas, bei paprašyti pranešti apie tokį procesą tretiesiems asmenims, kuriems perduodami asmens duomenys.
	Gauti mums pagal sutartį ar su jūsų sutikimu pateiktus asmens duomenis struktūrizuotu, kompiuterinio nuskaitymo formatu ir paprašyti mūsų dalytis (perkelti) šiuos duomenis kitam duomenų valdytojui.
	Prieštarauti neigiamoms pasekmėms, kurias jūs patyrėte analizuojant tvarkomus asmens duomenis tik automatinėmis priemonėmis.
	Nesutikti su jūsų asmens duomenų tvarkymu tam tikromis aplinkybėmis (ypač, jei mes neturime tvarkyti duomenų dėl sutartinio ar kito teisėto reikalavimo arba jei duomenys naudojami tiesioginės rinkodaros tikslais).
	Jei turite neišspręstų klausimų, jūs turite teisę pateikti skundą jūsų gyvenamosios, darbo ar įvykdyto pažeidimo vietos ES duomenų apsaugos institucijai.

Remiantis BDAR, šios teisės gali būti apribotos, pavyzdžiui, jei jūsų prašymo vykdymas atskleistų kito asmens duomenis, tai pažeistų trečiosios šalies teises (įskaitant mūsų teises) arba jei jūs prašote mūsų pašalinti informaciją, kurią mes privalome saugoti pagal įstatymą arba turime įtikinamą teisėtą interesą dėl jos saugojimo. Atitinkamos išimties pateikiamos BDAR. Atsakydami į bet kokį jūsų pateiktą prašymą, mes pranešime jums apie konkrečias išimtis.

Daugeliu atveju mes neprašome sumokėti už jūsų prašymus. Tačiau, jei prašymas yra akivaizdžiai nepagrįstas ar per didelis, mes galime imti pagrįstą mokestį dėl jūsų prašymui patirtų išlaidų.

Kaip mes saugome jūsų asmens duomenis?

Mes įdiegėme tinkamas saugumo priemones, kad apsaugotumėte jūsų asmens duomenis nuo netyčinio praradimo, neleistino jų naudojimo ar prieigos, keitimo ar atskleidimo. Be to, mes apribojame prieigą prie jūsų asmens duomenų tiems darbuotojams, atstovams, rangovams ir kitoms trečiosioms šalims, kurios turi pareigą žinoti apie verslą. Jos tvarkys jūsų asmens duomenis pagal konkrečius mūsų nurodymus ir laikysis konfidencialumo pareigos.

Mes įdiegėme su įtariamais duomenų saugumo pažeidimais susijusias procedūras ir pranešime jums bei visiems reguliuotojams apie įtariamą pažeidimą, kai privalėsime tai padaryti pagal įstatymą



v. 1.0 Paskutinis atnaujinimas: 2019-10-09



TURKISH AIRLINES

Automatizuotas sprendimų priėmimas

Jums nebus taikomas reikšmingą poveikį turintis automatizuotas sprendimų priėmimas, išskyrus šios taisyklės išimtis, t. y., jei automatizuotas sprendimų priėmimas yra reikalingas, jį leidžia atlikti įstatymas, jis yra būtinas sudarant ar vykdant sutartį arba jis yra pagrįstas atskiru aiškiu jūsų rašytiniu sutikimu.

Kontaktinė informacija


Jei turite klausimų apie jūsų duomenų tvarkymą ar norėtumėte atsisakyti tiesioginės rinkodaros, remdamiesi jums taikomais įstatymais, jūs galite susisiekti su mumis:

THY būstinė:

Türk Hava Yolları Genel Yönetim Binası

Atatürk Havalimanı,

Yeşilköy, 34149 Stambulas

.....@.....  00 90 212 463 63 63



00 90 212 465 21 21

Jei gyvenate Vokietijoje ir turite neišspręstų klausimų, jūs taip pat galite susisiekti su mūsų Duomenų apsaugos pareigūnu Vokietijoje:



+49 069 955171 22/53



Turkish Airlines Inc. Hamburger Allee 4 (Westendgate) 60486 FRANKFURTAS
PRIE MAINO

Versija: 1.0

v. 1.0 Paskutinis atnaujinimas: 2019-10-09

WIDEN YOUR
W O R L D

TURKISH
AIRLINES 